EASY KIND KOREAN

Lv.0 · Ep.6

받침의 이사

Jour de déménagement : quand la lettre du bas déménage



Après cet épisode, vous saurez

Lire des mots où la lettre du bas déménage : 음악 · 한국어 · 맛있어요

Mateo lit 맛있어요 bloc par bloc : 맏. 읻. 어. 요. Il a bien lu chaque lettre. Et Sumi croit que c'est un mot de passe. Parce qu'en vrai coréen, les lettres bougent. Aujourd'hui, c'est le jour du déménagement.

Nom _____ Date _____

Toujours pas besoin de guide de prononciation

Trouvez la place, et vous connaissez le son.

D'abord la forme, puis le son

La consonne forme seulement la bouche. Il faut une voyelle pour laisser sortir le son.

1. La lettre du bas déménage

Au début d'un bloc, ㅇ est une place vide. Une place vide juste à côté ? La lettre du bas fait ses valises et s'y installe. L'orthographe ne change pas. Seul le son déménage.

écrit		son
음악	ㅁ →	[으막]
한국어	ㄱ →	[한구거]

2. Forme, son, forme, son. Sans s'arrêter.

En bas, une lettre forme la bouche. Puis elle reste coincée. Aucune voyelle pour l'ouvrir. Mais le bloc suivant a une voyelle sans consonne devant. Alors elles forment une paire.



Formez la bouche → Laissez sortir le son → Formez encore la bouche, sans vous arrêter → La voyelle suivante le laisse sortir

3. Déménager, ou rester à la maison ?

Alors, quand une lettre déménage-t-elle ? Seulement quand deux conditions sont réunies : une lettre du bas, et une place vide juste après.

음악	DÉMÉNAGE	Une lettre du bas, et une place vide juste après.
아이	RESTE	Une place vide, mais pas de lettre du bas ? Personne ne déménage.
한국	RESTE	Une lettre du bas, mais rien après ? Frein.
김밥	RESTE	La place d'à côté est déjà prise ? Frein.
강아지	RESTE	Le cercle du bas ne déménage jamais. En haut, il n'a pas de son. Il ne résonne qu'en bas. Alors il reste à la maison.

4. Le son caché revient

Vous vous souvenez ? La lettre s en bas devient le frein d : 맛 se dit comme 맏. Ce frein cachait le vrai son. Donnez une place vide à la lettre, et le son revient.

écrit		son
있어요	ㅆ	→ [이써요]
맛있어요	ㅅ ㅆ	→ [마시써요]

5. Deux lettres en bas

Parfois, vous verrez deux lettres en bas. Quand la place suivante est vide, c'est facile. Celle de gauche reste. Celle de droite déménage. Un h en bas ne déménage pas. Il se tait, c'est tout.

écrit		son
읽어요	ㄱ	→ [일거요]
좋아요	ㅎ	→ [조아요]

L'astuce du jour. Place vide ? On emménage.

Pas besoin de calculer. Lisez un peu plus vite, et votre bouche le déplace pour vous.

6. Écrivez

Repassez sur la lettre grise, puis écrivez seul. Dites la lettre en écrivant.

음	악	한	국	어	맛	있	읽	좋	요

7. Les mots du jour

Coréen	sens
음악	musique
한국어	la langue coréenne
한국	la Corée
강아지	chiot
맛	goût
있어요	il y a · j'ai
맛있어요	c'est délicieux
읽어요	je lis
좋아요	bien · ça me plaît

8. Lisez avant de vérifier

Trouvez la place, puis lisez. Déménage ou reste ? Cachez les réponses et lisez chaque mot à voix haute. Vous connaissez toutes les lettres ici.

단어	먹어요	일요일
금요일	한글	고양이
직업	없어요	앉아요

Essayez pour de vrai

> Dans un restaurant coréen, après la première bouchée, dites 맛있어요 d'un seul souffle. Mais ne répondez pas à toutes les questions avec ça, comme Mateo.

Réponses

단어 [다너] "da-no" (o ouvert) — mot · **먹어요** [머거요] "mo-go-yô" (o ouverts) — je mange · **일요일** [이료일] "i-ryô-il" — dimanche · **금요일** [그묘일] "gueu-myô-il" — vendredi · **한글** [한글] "han-gueul" — reste : cette place est prise · **고양이** [고양이] "gô-yang-i" — reste : le cercle reste à la maison · chat · **직업** [지겁] "dji-gop" (o ouvert) — métier · **없어요** [업써요] "op-sso-yô" (o ouverts) — il n'y en a pas · ça sort un peu fort, c'est normal · **앉아요** [안자요] "an-dja-yô" — je m'assieds

La prochaine fois : quatre nouvelles voyelles, et une tasse au mauvais nom.